Índice

Intervención de apertura en el II Congreso de Español como Lengua Extranjera del Magreb 3
M.ª Jesús García González

La enseñanza de las lenguas en la globalización: nuevas perspectivas de la condición posmétodo 5
Álvaro García Santa-Cecilia

Aprender ELE, entre alfabetos y lenguas diversas 12
Daniel Cassany

La enseñanza del español a través de la traducción 18
Ahmed Kissami Mbarki

La literatura marroquí de expresión española como recurso en el aula ELE 23
Iman Chaoudri, Carmen Marimón Llorca

El potencial de la subtitulación en la enseñanza y aprendizaje del español 28
Ouassima Bakkali Hassani

Estrategias de interacción en la clase de español; dinámicas para un aprendizaje significativo 33
María Ángeles García Collado

Los arabismos como recurso en la enseñanza de ELE en Marruecos 38
Toumader Chakour

La literatura infantil hispanoamericana como estímulo lingüístico y cultural 42
Paula Acuña Raga

Dificultades específicas en el aprendizaje del español de negocios: caso de la Escuela Nacional de Comercio y Gestión de Casablanca (ENCGC) 45
Asmaa El Khaymy

Taller de traducción literaria árabe-español: fragmentos de *El pan a secas* 49
Rajae Boumediane El Metni

Adolescentes, anarquía y creación audiovisual 51
Bárbara Moreno Martínez

La coevaluación en la formación de los profesores en formación (PeF) 55
Ángeles Ortiz Gómez, Sonia Ortega Ortega

El desarrollo de las competencias léxica y gramatical del español/LE en la Escuela Nacional de Comercio y Gestión de Casablanca 63
Ismail El Messaoudi Rifi

¿Qué gramática enseñar a los estudiantes de Filología Hispánica de las universidades marroquíes? 67
Karima Bouallal

Balance del español de los negocios en Argelia 71
Amine Nahel

La microenseñanza en la formación inicial del profesorado de español 77
María Ángeles García Collado, Ihssan El Mail

Disponibilidad léxica y la didáctica de ELE en Marruecos (niveles de secundaria y enseñanza superior en la región Souss-Massa) 83
Mohamed Serfati

El tratamiento del error en el aula de ELE en Marruecos 90
Mónica García-Viñó Sánchez, M.ª Desamparados Massó Porcar

La comprensión audiovisual en ELE: propuestas de integración curricular 94
Yolanda Pérez Sinusía

Enseñar, razón y pasión 99
Fatiha Benlabbah

La enseñanza de la intracultura 103
Natividad Hernández Muñoz